Being interpreted in a pandemic

(REMOTE INTERPRETING)
Remote Interpreting:

You participate in a meeting from your home/office using a computer and via the Internet

You are not in the same physical meeting room with other delegates
Interpretation in this set up is challenging because:

- Sound (and picture) quality is lower than in a regular meeting
- Sound (and picture) quality is uneven
- Technical problems crop up
What interpreters do to mitigate these difficulties:

• We underwent training on the use of remote interpretation platforms
• We all use the same standard quality equipment
• We connect to the Internet via cable (Ethernet)
What you can do to ensure:

Interpreters can hear (and see) you

And therefore can interpret you

Interpretation does not stop for technical reasons
Our recommendations on:

- Internet connection
- Microphone
- Your surroundings
- Camera and image
- Delivery "DOS AND DON'TS"
Internet connection recommendations:

Via an Ethernet cable connected to the modem (rather than Wi-fi)

Use a computer (instead of a tablet or a smartphone)
Microphone recommendations:

- Use a unidirectional microphone, separate or attached to a headset (not spider/earpod/earbud/built-in microphone)
- Preferably with a USB connection to your computer
- The microphone should provide for echo cancellation
- Ensure it is not too far from or too close to you
- Speak directly into the microphone
Surroundings recommendations:

- You should be indoors and somewhere quiet
- Turn off background sounds and noises (e.g. loud air conditioning)
- Turn off sound notifications on your electronic devices
- Close non-essential applications on your computer
- Your meeting platform should be open in just one browser
Camera recommendations:

• Double check that your camera is turned on
• It should provide a clear front-on view of the speaker from the waist up
• Avoid strong backlight (e.g., a window)
Dos and Don'ts:

- Only turn your microphone **on** when taking the floor
- Keep papers away from the microphone to avoid the rustling sound
- Speak at a moderate pace
- If you intend to read a prepared statement please give a copy to the interpreters in advance.
- Remember to turn the microphone **off** at the end of your statement and keep it muted when you are not speaking.
Thank you for your attention.

- We are looking forward to providing you with interpretation service!